

大学通用德语

2

富昭 张雄 Stefan Sklenka 编著



Daxue Tongyong Deyu

大学通用德语

2

富昭 张雄 Stefan Sklenka 编著

图书在版编目(CIP)数据

大学通用德语. 2/ 富昭, 张雄, (德) 斯克伦卡编
著. — 北京: 高等教育出版社, 2016. 2
ISBN 978-7-04-044660-9

I. ①大… II. ①富… ②张… ③斯… III. ①德语—
高等学校—教材 IV. ①H33

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第019776号

策划编辑 巩 婕
责任校对 巩 婕

责任编辑 巩 婕
责任印制 朱学忠

封面设计 钟 雨

版式设计 魏 亮

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 高教社(天津)印务有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 11.75
字 数 220千字
购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598

网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.hepmall.com.cn>
<http://www.hepmall.com>
<http://www.hepmall.cn>
版 次 2016年2月第1版
印 次 2016年2月第1次印刷
定 价 37.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物 料 号 44660-00

前 言

近年来,随着大学外语教学改革不断深化,大学德语的教学也在不断面对新的困难和挑战。一方面,学生高涨的学习兴趣要求开设更多的大学德语课;另一方面,不断压缩的课时导致学生德语学习时间减少,无法消化传统大学德语教学中大量的学习内容。与此同时,随着师生教学主体性的增强,对教材也越来越多地提出了个性化、现代化的要求。

面对这些新的要求,我们在多年教学实践和对当前形势深入思考的基础上,编写了这套《大学通用德语》,以期在学时大幅减少的情况下,为大学德语教学提供一种新的思路和方法。

本教程共二册,供零起点大学德语学生和社会学习者使用。建议每课用6课时讲授,授完一册约需一个学期(54~60课时)。在编写过程中,我们遵循以下编写原则:

1. 轻简。为适应多数学校每周只有2至4个课时的实情,我们对课文长度、单词量及语法量都做了精减。第一册教材1~9课共23个语法点,单词总数约600个。第二册每课语法点一般为两个,不超过三个。课文长度也进行了严格把握,不出现长度和难度过大的课文。第一册课文除一篇外全部为对话体。第二册中约有70%的对话体课文和30%的篇章课文。
2. 实用性。为使学生更加有效地理解课文内容并掌握必要的语法知识,我们在编写过程中严格把握着课文与语法的衔接关系,除个别几处因行文需要而出现超前语法之外,基本没有语法超前的现象。对于超前出现的语法现象,也都以注释形式作了初步解释,并指出其将出现的课次。在语法讲解上,也尽量选用课文中的句子作为例句,减轻学生的学习负担,提高学习的有效性。语法的介绍讲求实用性,对于一些日常生活中使用不多或初学者不需掌握的语法点,只进行了介绍,没有安排练习。
3. 综合能力培养。《大学德语课程教学要求》明确提出要培养学生对语言的综合运用能力。为此,每课特设“单元综合练习”板块,以丰富的题型巩固本课所学的词汇、语法、交际和文化类知识。
4. 趣味性和知识性。第二册在强调课文趣味性的同时,加大了知识扩展。例如结合“天气”这个主题介绍一些有关天气的科学内容。对于一些常识,例如欧盟总部这样的话题,也以活泼简单的对话体课文进行了介绍。
5. 本国文化。多年来,教师们都注意到一个事实:学外语的学生对外国的情况可以说出很多,但对自己本国的情况却不会用外语来表达。这是由于外语学习中相关语料和训练较少的缘故。鉴此,我们特意在一些场景中编写了针对中国情况的学习或练习内容,例如:参观北京的时间表描述及北京主要景点的德文名称、介绍中国的火车站、中德上餐顺序等,第二册示范了如何用德语描述中国的就医流程。
6. 探究式学习。现代教学越来越强调学生的自主学习能力。我们在教材编写中,也在

语法规则等一些知识点上,要求学生自己思索和寻找规律。针对课时比较充足的学校或学有余力的学生,我们在第一册中设计了“知识扩展”模块,介绍了一些重要的知识和技能,以及有用的网络资源、学习方法等。第二册中由于学习强度的加大,我们去掉了这一板块,但在练习的编写上,依然强调学生的自主探索能力和查询能力,例如要求学生自己查询一些单词的词义并予以解释,或就某一专题自己总结看法。

7. 德语国家文化。日常国情是基础教学中一个重要环节。本教程除在课文中关注这一重点之外,还以“文化之窗”的形式对德语国家日常生活和社会文化进行了介绍。在第一册中,用汉语介绍;第二册中,用中德双语介绍。我们强烈推荐教师和学生主动利用这一板块中的德语内容。

大学德语教学改革是不断变化和发展的课题,我们希望通过自己绵薄的努力能在这个过程中为广大师生提供一个可用的工具。作者水平有限,经验不足,教材中难免有错误和疏漏,敬请广大师生随时提出宝贵意见。在此先向各位读者表示诚挚的谢意。

编者

2015年11月

本书使用的缩略语

A	Akkusativ	第四格
Adj.	Adjektiv	形容词
Adv.	Adverb	副词
D	Dativ	第三格
dekl.	dekliniert	变格
etw.	etwas	某物, 某事
G	Genitiv	第二格
jmd.	jemand	某人(第一格)
jmdm.	jemandem	某人(第三格)
jmdn.	jemanden	某人(第四格)
jmds.	jemandes	某人(第二格)
Konj.	Konjunktion	连词
N	Nominativ	第一格
o. Pl.	ohne Plural	无复数
P. I	Partizip I	第一分词
P. II	Partizip II	第二分词
Pl.	Plural	复数
Präp.	Präposition	介词
Pron.	Pronomen	代词
Vi.	intransitives Verb	不及物动词
Vt.	transitives Verb	及物动词
m.	Maskulinum	阳性名词
n.	Neutrum	中性名词
f.	Femininum	阴性名词

目 录

Lektion 1 Wie viel weißt du über die deutschsprachigen Länder?	001
Text A Ein kleines Quiz über deutschsprachige Länder	001
Text B Sprachen in Luxemburg	003
Grammatik	007
G1 Genitiv 第二格	007
G2 Präteritum 过去时	011
Übungen der Lektion	015
Kulturfenster	017
Lektion 2 Zum Jahreszeitwechsel ist man anfällig	019
Text A Julia entschuldigt sich bei Chen Hui	020
Text B Arztbesuch in China	023
Grammatik	026
G1 Reflexivpronomen und reflexive Verben 反身代词和反身动词	026
G2 Konditionalsatz mit <i>wenn</i> 条件状语从句	028
Übungen der Lektion	031
Kulturfenster	035
Lektion 3 Das Wetter entscheidet viel...	036
Text A Ein Online-Chat	037
Text B Schlechtes Wetter zum Wochenende	040
Grammatik	043
G1 Relativpronomen und Relativsatz 关系代词和关系从句	043
G2 Futur 将来时	045
Übungen der Lektion	047
Kulturfenster	049
Lektion 4 Wir leben grün	050
Text A Chen Hui führt in die Regelungen der Mülltrennung ein	051
Text B Sparsamkeit ist doch gut!	055
Grammatik	058
G1 Passiv 被动态	058

G2 Nebensatz mit <i>indem</i> oder <i>dadurch, dass</i> 方式从句	064
Übungen der Lektion	065
Kulturfenster	068
Lektion 5 Eine Präsentation über das Studium in Deutschland	069
Text A Chen Huis Präsentation über das Studium in Deutschland	070
Text B Vor der Präsentation	075
Grammatik	078
G1 Nebensatz mit <i>während</i> während 引导的时间状语从句和对立从句	078
G2 Infinitiv mit <i>zu</i> 带 <i>zu</i> 不定式	079
G3 Der Konsekutivsatz mit <i>so dass</i> (sodass) 结果状语从句	084
Übungen der Lektion	085
Kulturfenster	087
Lektion 6 Feste - immer noch traditionell?	088
Text A Kummer zu Weihnachten	089
Text B Dieses Jahr habe ich Weihnachten...	093
Grammatik	096
G1 Der Konzessivsatz 让步从句	096
G2 Temporalsatz 由 <i>als, wenn, seitdem/seit, bis</i> 引导的时间状语从句	097
Übungen der Lektion	099
Kulturfenster	102
Lektion 7 Das Online-Leben	103
Text A Skypender Opa	103
Text B App zur Untersuchung der Handynutzung	106
Grammatik	109
G1 Plusquamperfekt 过去完成时	109
G2 Der Temporalsatz mit <i>bevor</i> und <i>nachdem</i> 由 <i>bevor</i> 和 <i>nachdem</i> 引导的时间状语从句	111
Übungen der Lektion	112
Kulturfenster	113
Lektion 8 Eine Jobchance	115
Text A Bewerbung um die Teilzeitstelle als Dolmetscher	116
Text B Chen Hui und Lucas sprechen über das Vorstellungsgespräch	120

Grammatik	122
G1 Konjunktiv II 第二虚拟式	122
Übungen der Lektion	125
Kulturfenster	127
Lektion 9 „Haupt“-Städte aller Arten	128
Text A Bonn, die Bundesstadt	129
Text B Brüssel und Straßburg	132
Grammatik	135
G1 Konjunktiv I 第一虚拟式	135
G2 Das Partizip 分词	138
Übungen der Lektion	141
Kulturfenster	143
附录一 补充语法	144
附录二 单词表	150
附录三 不规则变化动词表	172

Lektion 1

Wie viel weißt du über die deutschsprachigen Länder?

Text A

Ein kleines Quiz über deutschsprachige Länder

1. Welche Städte sind Landeshauptstadt?

- a) Berlin, Deutschland.
- b) Zürich, die Schweiz.
- c) Wien, Österreich.
- d) Salzburg, Österreich.



2. Welche Währung benutzt man in Liechtenstein?

- a) Euro.
- b) Schweizer Franken.
- c) Deutsche Mark.
- d) Schilling.

3. Wie viele Bundesländer gibt es in Deutschland?

- a) 16
- b) 21
- c) 25

4. Ordnen Sie die Telefonvorwahl den Ländern zu!

Deutschland	0041
Die Schweiz	0043
Österreich	0049

5. Welche Länder sind Binnenstaat?

- a) Österreich.
- b) Die Schweiz.
- c) Liechtenstein.
- d) Deutschland.



6. Welcher Fluss ist am längsten?

- a) Die Elbe.
- b) Der Rhein.
- c) Die Donau.

7. Wie heißt das höchste Gebirge Europas?

- a) Der Kaukasus.
- b) Die Alpen.
- c) Die Pyrenäen.

8. Welche Länder sind Nachbarstaaten Deutschlands?

- a) Dänemark.
- b) Rumänien.
- c) Polen.
- d) Spanien.

9. Was stimmt nicht?

- a) In der Schweiz gibt es vier Sprachgebiete.
- b) Bonn war die Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland.
- c) Deutschland ist kleiner als Frankreich, aber die Bevölkerung ist größer.
- d) In Österreich ist Französisch auch Amtssprache.



10. Welche Personen sind Deutsche?

- a) Franz Kafka.
- b) Wolfgang Amadeus Mozart.
- c) Johann Strauß.
- d) Wilhelm Conrad Röntgen.
- e) Immanuel Kant.
- f) Sigmund Freud.

Vokabeln

	deutschsprachig	Adj.	德语的, 说德语的
das	Land	..er	国家, 联邦州
das	Quiz	-	问答游戏, 问答
die	Währung	-en	货币
	benutzen	Vt.	使用
die	Hauptstadt	..e	首都, 首府
das	Bundesland	..er	联邦州
die	Telefonvorwahl	-en	电话区号
	zu/ordnen	Vt.	归类, 匹配
der	Binnenstaat	-en	内陆国
der	Fluss	..e	河流
	hoch	Adj.	高的
das	Gebirge	-	山地, 山脉

der	Nachbarstaat	-en	邻国
das	Sprachgebiet	-e	语言区
die	Bundesrepublik Deutschland	o.Pl.	德意志联邦共和国
die	Bevölkerung	-en	人口
die	Amtssprache	-n	官方语言

Text B

Sprachen in Luxemburg

Chen: So, ich habe Österreich besucht... mindestens zum Teil. Das war einfach klasse. Während meines Studiums möchte ich den ganzen deutschsprachigen Raum besuchen!

Julia: Gut, tu das, wenn du so viel Zeit und Geld dafür hast¹. Vielleicht kannst du zuerst die kleineren Länder wie Liechtenstein oder Luxemburg besuchen.

Chen: Ja, wenn man dort auch Deutsch spricht. Moment, in Luxemburg spricht man doch Französisch, oder?

Julia: Jein². In Luxemburg sind Luxemburgisch, Hochdeutsch und Französisch alle Amtssprache. Ja, man muss Französisch können, denn das ist die Legislativsprache. Luxemburgisch ist die Nationalsprache.

Chen: Was bedeutet Legislativsprache?

Julia: Das heißt, bei der Gesetzgebung zum Beispiel ist Französisch maßgebend. Das gilt auch bei Ortsnamen. Auf den Schildern mit Ortsnamen steht die französische Bezeichnung oben, und die luxemburgische sowie die deutsche Bezeichnung stehen unten.

Chen: Und welche Rolle spielt Deutsch im Alltag³?

Julia: Ein Teil der Luxemburger spricht Deutsch als Umgangssprache. Und Deutsch existiert auch viel in Printmedien, in Büchern und Zeitungen zum Beispiel.

Chen: Ach, die Luxemburger müssen alle⁴ drei Sprachen können?!

Julia: Ja, so sieht es aus. Aber es ist nicht so schlimm. Das Luxemburgische ist doch verwandt mit der deutschen Sprache.

Chen: Immerhin ist es anspruchsvoll.

Julia: Hey, denk doch an die Schweiz. In dem Land gibt es vier Amtssprachen: Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch. Deshalb ist die Staatsbezeichnung der Schweiz auch viersprachig.

Chen: Aber warum hat die Schweiz noch eine lateinische Bezeichnung *Confoederatio Helvetica*?

Julia: Weil man dabei keine⁵ der vier Amtssprachen bevorzugen darf!

Chen: Ach so!

Anmerkungen

- 1 Wenn du so viel Zeit und Geld dafür hast. 要是你有这么多时间和钱的话。wenn引导的是条件状语从句，将在Lektion 2中学习。
- 2 jein = ja und nein. 也对不对。是口语化的说法。
- 3 Welche Rolle spielt Deutsch im Alltag? 德语在日常生活中起什么作用? (eine) Rolle spielen的原意为“扮演一个角色”，引申为“起……作用”。Rolle前可以加wichtig, groß, klein等形容词。否定形式为keine Rolle spielen, 表示“不起作用”。
- 4 Die Luxemburger müssen alle drei Sprachen können?! 卢森堡人都得会四种语言吗?! alle是不定代词all与复数名词drei Sprachen连用时的形式。
- 5 Weil man dabei keine der vier Amtssprachen bevorzugen darf! 因为不允许偏重四种官方语言的任何一种! keine在这里是指示代词。不定冠词亦有类似用法，例如eine der vier Amtssprachen, 四种官方语言中的一种。

Vokabeln

die	Sprache	-n	语言
	Luxemburg		卢森堡
	zum Teil		部分地
	während	Präp./Konj.	在……期间; 当……的时候
das	Studium	...ien	大学学业
der	Raum	...e	空间; 区域
das	Geld	o.Pl.	钱
		-er	(不同种类的)钱
	Liechtenstein		列支敦士登
das	Französisch		法语
das	Luxemburgisch		卢森堡语
das	Hochdeutsch		标准德语, 高地德语
die	Legislativsprache	-n	法律语言
die	Nationalsprache	-n	国家语言; 本民族语言
die	Gesetzgebung	-en	立法
	maßgebend	Adj.	决定性的; 规范性的
der	Ortsname	-n	地名
das	Schild	-er	牌子
die	Bezeichnung	-en	名称, 称谓
	oben	Adv.	上面
	sowie	Konj.	也, 还, 还有, 包括
	unten	Adv.	下面

die	Rolle	-n	角色; 作用
die	Umgangssprache	-n	日常用语
	existieren	Vi.	存在
das	Printmedium	...ien	纸质媒体
die	Zeitung	-en	报纸
der	Luxemburger	-	卢森堡人
	schlimm	Adj.	糟糕的, 坏的
	immerhin	Adv.	总是, 还是, 仍然是, 反正是
	anspruchsvoll	Adj.	要求高的
	denken	Vt./Vi.	想, 想到
die	Schweiz		瑞士
das	Rätoromanisch		瑞托罗马语
	viersprachig	Adj.	四种语言的
	lateinisch	Adj.	拉丁语的, 拉丁的
	bevorzugen	Vt.	喜爱, 偏好, 偏重

Textübungen

TÜ1 Beantworten Sie die folgenden Fragen nach dem Text.

- 1) Was hat Chen Hui besucht? Was möchte er noch besuchen?
- 2) Welchen Vorschlag hat Julia für Chen Huis Reise?
- 3) Was bedeutet „Legislativsprache“?
- 4) Wie sieht ein Ortsnamenschild in Luxemburg aus?
- 5) Welche Rolle spielt Deutsch im Alltag in Luxemburg?
- 6) Warum heißt die Schweiz auch *Confoederatio Helvetica*?

TÜ2 Chen Hui erklärt Julia die Sprachen in Hongkong. Ergänzen Sie.

Rolle spielen *verwandt mit* *existieren*
anspruchsvoll *gelten als*

Julia: _____ Englisch auch _____ Amtssprache in Hongkong?

Chen: Ja, in Hongkong sind Chinesisch und Englisch beide Amtssprachen.

Julia: Ist Kantonesisch (粤语) eine Fremdsprache in China?

Lektion 1 Wie viel weißt du über die deutschsprachigen Länder?

Chen: Nein. Kantonesisch ist _____ dem Chinesischen.

Es ist eigentlich ein Dialekt, klingt ganz anders. So wie Kölnisch in Deutschland.

Julia: _____ Kantonesisch im Alltag in Hongkong?

Chen: Kantonesisch _____ viel in gesprochener Sprache und Medien.

Julia: Ich habe gehört, dass man in Hongkong eine andere Schriftart (字体) hat. Stimmt das?

Chen: Das stimmt. In Hongkong benutzt man die alten chinesischen Schriftzeichen (汉字).

Julia: Muss ich als Chinesischlernende (汉语学习者) auch die traditionellen (传统的) Schriftzeichen können?

Chen: Nein, denke ich nicht. Das ist dann zu _____ für dich.

TÜ 3 Grundfakten der deutschsprachigen Länder. Ergänzen Sie die Tabelle. Sammeln Sie die Informationen bei <http://de.wikipedia.org>. Sie können die Tabelle gern erweitern.

Staatsbezeichnung 国家名称	Fahne 国旗	Amtssprache(n) 官方语言	Regierungssitz/ Hauptstadt 政府所在地/首都	Währung 货币
				
			Wien	
<i>Fürstentum Liechtenstein</i>				

Grammatik

G1 Genitiv第二格

名词第二格表示所属关系，作定语，一般位于被说明的名词之后。

1 Artikel und Adjektiv im Genitiv 冠词与形容词的第二格形式

定冠词、形容词和名词的第二格形式

	m	n	f	Pl.
N	der nette Lehrer	das neue Buch	die schöne Lampe	die alten Tische
G	<i>des netten Lehrers</i>	<i>des neuen Buches</i>	<i>der schönen Lampe</i>	<i>der alten Tische</i>
D	dem netten Lehrer	dem neuen Buch	der schönen Lampe	den alten Tischen
A	den netten Lehrer	das neue Buch	die schöne Lampe	die alten Tische

说明

- (1) 阳性和中性单数名词的第二格词尾一般加-s。例如: des Lehrers, des Autos.
- (2) 单音节阳性和中性名词、以-s, -sch, -ß, -x, -z等结尾的名词，其第二格词尾加-es。
例如: des Arztes, des Hauses, des Tisches.
- (3) 单数阳性弱变化名词词尾加-en/-n。例如: des Studenten, des Bauern.
- (4) 人名词尾一般加-s; 如人名以s, ß, x, z等结尾用“'”表示; 中性地名词尾一般加-s。
例如: Julias Mutter, Lucas' Vater, die Hauptstadt Deutschlands, die Amtssprache Chinas.
- (5) 第二格形容词弱变化的词尾均为-en。

自己试试! 填写物主代词、不定冠词、形容词和否定词kein及名词的第二格。

	Vater (m)	Kind (n)	Mutter (f)	Freunde (Pl.)
mein	meines Vaters	meines Kindes	meiner Mutter	meiner Freunde
	meines netten Vaters	meines netten Kindes	meiner netten Mutter	meiner netten Freunde
euer	eures	eures	eurer	eurer
	eures	eures	eurer	eurer

	Vater (m)	Kind (n)	Mutter (f)	Freunde (Pl.)
ein	eines Vaters			
	eines netten Vaters			
kein	keines Vaters			
	keines netten Vaters			

说明

形容词混合变化第二格的词尾均为-en。

前无冠词、代词时，名词和形容词的第二格形式

	m	f	n	Pl.
N	netter Lehrer	schöne Lampe	dickes Buch	große Tische
G	netten Lehrers	schöner Lampe	dicken Buches	großer Tische
D	nettem Lehrer	schöner Lampe	dickem Buch	großen Tischen
A	netten Lehrer	schöne Lampe	dickes Buch	große Tische

说明

第二格单数阳性和中性名词前形容词强变化的词尾为-en；阴性和复数名词前形容词的词尾为-er。

2 Gebrauch von Genitiv 第二格的用法

2.1 表示所属，起定语的作用

例如：

Die Staatsbezeichnung **der Schweiz** ist viersprachig.

瑞士的国家名称是四种语言的。

Man darf keine **der vier Amtssprachen** bevorzugen.

不允许偏重四种官方语言的任何一种。

人称代词或人名前用介词von表示所属，例如：

das Buch von Lucas

卢卡斯的书